



## Wir verstehen uns!

Brauchen Sie Unterstützung durch eine/n Dolmetscher/in für Gespräche zwischen Ihnen und unseren Pädagog/inn/en?

### Das ist jetzt möglich!

Fragen Sie bei uns am Standort oder erkundigen Sie sich unter: [www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch) (nur deutschsprachige Infos)

 Bundesministerium  
Bildung, Wissenschaft  
und Forschung

Das Dolmetschangebot umfasst insgesamt 61 Sprachen.

Albanisch  
Shqip

### Ne nuk kemi vështirësi për t'ju kuptuar

A keni nevojë për përkthyes gjatë bisedës me pedagogët tanë? Tani kjo është e mundur!

Pyesni këtu te ne ose informohuni te ky link:

[www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch) (ka vetëm informacione në gjermanisht)

Arabisch  
العربية

### نحن نفهم بعضنا البعض

هل حضرتك بحاجة الى مساعدة مترجم\مترجمة في المحادثات التي تجري بينك وبين أخصائية التربية\أخصائي التربية لدينا؟ هذا ممكن الآن!

اطرح لنا سؤالك في مقرنا أو استفسر عبر الرابط:

[www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch) (المعلومات باللغة الألمانية فقط)

Bosnisch-  
Kroatisch-  
Serbisch  
Bosanski-  
Hrvatski-  
Srpski

### Razumijemo se

Je li Vam potrebna pomoć prevodioca za razgovore između Vas i naših pedagoga/inja? Sada je to moguće!

Raspitajte se kod nas u školi ili pogledajte informacije na stranici:

[www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch) (informacije samo na njemačkom jeziku)

Dari/Farsi  
دری/فارسی

### ما همدیگر را درک می کنیم

آیا برای بحث و گفتگو بین شما و مربیان ما به کمک ترجمان نیاز دارید؟ اکنون امکان پذیر است!

میتوانید در ساحه از ما بپرسید یا در این زمینه معلومات بیشتری را در کسب کنید:

[www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch) (معلومات فقط به زبان آلمانی)

Englisch  
English

### We understand each other

Do you need the help of an interpreter for discussions between you and our teachers? This is now possible.

Drop in and ask us, or find out more at:

[www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch) (information only available in German)

Ungarisch  
Magyar nyelven

### Mi megértjük egymást

Szüksége van Önnek tolmácsra a pedagógusainkkal folytatott beszélgetésekhez? Ez most lehetséges!

Érdeklődjön nálunk a helyszínen vagy következő cím alatt:

[www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch) (csak német nyelvű felvilágosítást tudunk adni)

Polnisch  
Polski

### Aby się dobrze zrozumieć...

Jeśli potrzebujesz pomocy tłumacza przy rozmowach z personelem pedagogicznym, to masz teraz taką możliwość!

Zapytaj u nas na miejscu lub poszukaj informacji na stronie:

[www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch) (informacje tylko w języku niemieckim)

Rumänisch  
Română

### Ne înțelegem

Aveți nevoie de ajutorul unei interprete / a unui interpret pentru discuțiile cu cadrele noastre didactice? Acest lucru este acum posibil!

Întrebați-ne la fața locului sau interesați-vă la:

[www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch) (numai informații în limba germană)

Russisch  
Русский

### Мы находим общий язык

Вы нуждаетесь в Ваших разговорах с нашими педагогами в поддержке переводчика?

Теперь это возможно!

Спросите в нашем отделении или ознакомьтесь с

[www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch) (информация только на немецком языке)

Slowenisch  
Slovenščina

### Razumemo se

Ali potrebujete pomoč tolmača ali tolmačke za pogovore z našimi pedagogi in pedagoginjami? To je zdaj mogoče!

Povprašajte na naši šoli ali se pozanimajte na naslovu:

[www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch) (informacije samo v nemškem jeziku)

Türkisch  
Türkçe

### Biz anlaşıyoruz

Sizinle pedagoglarımız arasındaki görüşmelerde bir tercüman desteğine mi ihtiyacınız var? Bu artık mümkün!

Bizzat bize gelerek sorun veya şuradan bilgi alın:

[www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch](http://www.bmbwf.gv.at/videodolmetsch) (Sadece Almanca bilgi)